

Galicia/Portugal

- (99) in hereditate propria monasterium construere, uocabulo Sancti Laurentii de *Carboeiro*, qui antea uocabatur *Retorta*, secus flumen *Dezie* a.999 DocLaCoruña 2,20
- (100) *Villa Caluos* que nuncupant de nouo tempore *Villa uerde* a.1045 PMHDiplomata 208⁹²
- (101) uobis populatoribus nostra hereditate que uocatur de nouo *uila fereiro* [...] a uobis populatoribus da atalaia damos toto foro de *uila fereira* a.1222 PMHLeges 591f.⁹³
- (102) in parrochia Sancti Salvatoris de *Atrio* que agura chamam *Viana* a.1258 PMHInquisitiones 329b / uolo facere populam in loco qui dicitur *Atrium* in foce *Limie* cui popule de nouo impono nomen *Viana* [a.1258-62] PMHLeges 1,691⁹⁴
- (103) item dixerunt que quando elRey don Sancio I.^o deu a poblar esta vila de *Contrasta* que agora chamam *Valentia*... a.1258 PMHInquisitiones 365b / quando iterum fecimus populari ipsam villam mutauimus sibi nomen de *Contrasta* et imposuimus sibi nomen *Valentiam* a.1262 PMHLeges 1,572⁹⁵

⁹¹ Auch „hospitale qui fuit de domno Garcia“ a.1175 CDBenevivere18, „hospitale de don Garcia“ a.1177 CDBenevivere 23.

⁹² Beleg auch bei Gama Barros 39. Der Typ *Villaverde* begegnet in Portugal recht häufig; *villa uerde* a.960 PMHDiplomata 51 usw. Eine *villa caluos* (ecclesia sancti Laurentii de ~) ist a.1050 PMHDiplomata 228, ein *Caluos* (termino de ~) a.1058 PMHDiplomata 252/278 belegt; auch *Calvos* ist kein seltener portugiesischer Ortsname.

⁹³ Erbgut am Zêzere, das von Pedro Ferreiro ein Ortsrecht (*foral*) erhält. Auch Elucidário 2,261a (*Villa Ferreira*): „[...] sem dúvida para conservar o apelido de Ferreiro“. Die Handschriften geben offenbar keinen genauen Aufschluss über die exakte Form, beide (*ferreiro* ‚Schmied‘ und *ferreira* ‚Schmiede‘ u.ä.) schließen einander nicht aus.

⁹⁴ Auch zitiert von Gama Barros 39. Entspricht der bekannten nordportugiesischen Stadt *Viana do Castelo*. Lat. *ATRIUM* (> port. *adro* ‚Kirchplatz‘) überlebt in verschiedenen portugiesischen Ortsnamen *Adro*, vielleicht auch in casale de *Atrio* a.1220 PMHInquisitiones 143b. Auch der bekannte vorlateinische Ortsnamentyp *Vianna* ist in ganz Portugal vertreten.

⁹⁵ Auch Gama Barros 39. Im folgenden Text dann nur *Contrasta* genannt, heute *Valença* (do Minho), portugiesische Grenzfestung gegenüber Tui (Galicien) und zu